



ကလေး လူငယ်စာရံ

မာကိုပိုလို

MARCO
POLO



မောင်ခေတ်ထွန်း

(အင်္ဂလိပ် - မြန်မာ)

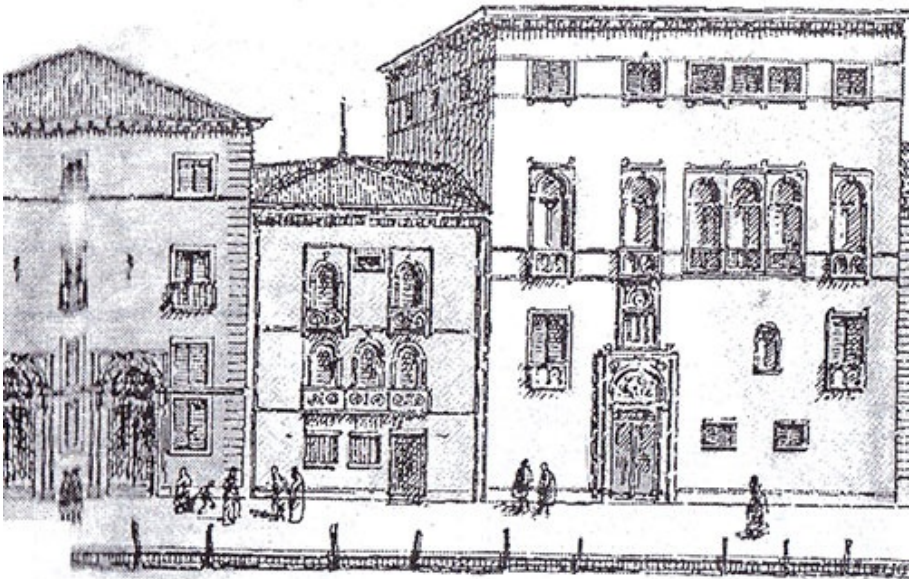




1.Marco's father goes to China

This is Venice. Venice is built on several islands in the sea. There are not many streets in Venice, but there are a lot of canals. Ships come to Venice from all over the world.

The boy in the picture is Marco Polo, and he lived in Venice a long time ago. When he was six years old his father said to him, 'Marco , I am going away.'



၁။ တရုတ်ပြည်သို့ မာကိုဖခင် သွားရောက်ခြင်း

ဗင်းနစ်မြို့ဟာ ပင်လယ်ထဲက ကျွန်းတွေပေါ်မှာ တည်ဆောက်ထားတာ ဖြစ်တယ်။ ဗင်းနစ်မြို့မှာ လမ်းတွေ များများ စားစား မရှိပါဘူး။ ဒါပေမဲ့ တူးမြောင်းတွေတော့ အများ အပြားပါပဲ။ ကမ္ဘာ့အရပ်ရပ်က သင်္ဘောတွေဟာ ဗင်းနစ်မြို့သို့ လာရောက်ကြတယ်။

‘မာကိုပိုလို’ဟာ ဗင်းနစ်မြို့မှာ နေထိုင်တာ အတော်ကြာပြီဖြစ်တယ်။ သူ ခြောက်နှစ်သား အရွယ်မှာ သူ့ဖခင်က သူ့ကို -

‘မာကို ... အဖေ အဝေးတစ်နေရာကို သွားရလိမ့်မယ်’ လို့ ဆိုလေတယ်။



‘Where are you going, Father?’ asked Marco.

‘I am going to Asia with your uncle, and we shall be away for a long time,’ his father replied. ‘You must be a good boy, and help y

our mother.’

Marco’s father and uncle were merchants. They bought things from Asia and sold them in Venice. They were both rich.

‘အဖေက ဘယ်ကိုသွားမှာ လဲ’ လို့ မာကိုက မေးတယ် သူ့ဖခင်က-

‘အဖေ သားရဲ့ ဦးလေးနဲ့ အာရှတိုက်ကို သွားမယ်။ အဲဒီမှာ အကြာကြီးနေရလိမ့်မယ်။ သား ကောင်းကောင်း မွန်မွန်နေပါ။ သားရဲ့ အမေကိုလည်း ဝိုင်းကူပါ’ လို့ ပြောတယ်။

မာကိုအဖေနဲ့ ဦးလေးတို့ ဟာ ကုန်သည် တွေဖြစ်ကြတယ်။ သူတို့ ဟာ အာရှတိုက်မှာ ကုန်ပစ္စည်းတွေ ဝယ်ယူ လာပြီး ဗင်းနစ်မြို့မှာ ရောင်းချကြတယ်။ သူတို့ နှစ်ဦးစလုံးဟာ ချမ်းသာ သူများ ဖြစ်ကြတယ်။



Marco was very lonely after his father had gone away. His mother died, and he went to live with an aunt.

He often went out in the morning and watched the ships coming

ng in.

Several years passed, but his father and uncle did not return.

သူ့အဖေ အဝေးသို့ ခရီးထွက်သွားတဲ့ အချိန်မှာ မာကို ဟာ တစ်
ယောက်တည်း အထီးကျန်ခဲ့တယ်။ သူ့ မိခင်လည်း ကွယ်လွန်သွားပြီဖြစ်
လို့ မာကိုဟာ သူ့အဒေါ်ဆီ သွားရောက်ပြီး အဒေါ်နဲ့ နေထိုင်တယ်။

မာကိုဟာ မနက်ပိုင်းမှာ သင်္ဘောဆီသို့ သွားပြီး သင်္ဘောတွေ သွား
လာနေတာကို ငေးမောကြည့်ရှုလေ့ရှိတယ်။

ဒီလိုနဲ့ နှစ်ပေါင်းများစွာ ကြာသွားပေမယ့် သူ့ဖခင်နဲ့ ဦးလေးတို့ ဟာ
ဗင်းနစ်မြို့သို့ ပြန်မလာကြဘူး။



Marco's father and uncle had gone to China, a country in Asia, and there they met the Emperor, Kublai Khan.

Kublai Khan liked these strange men from Venice, and he asked them many questions.

မာကို ဖခင်နဲ့ ဦးလေးတို့ နှစ်ဦးဟာ အာရှတိုက်ရဲ့ တိုင်းပြည်တစ်ပြည်ဖြစ်တဲ့ တရုတ်ပြည်ကို ထွက်ခွာသွားခဲ့ကြပြီဖြစ်တယ်။ သူတို့ ဟာ ဧကရာဇ်ဘုရင် ကူဗလေခန်ဆီ သွားရောက် ဂါရဝပြုကြတယ်။

ကူဗလေခန်ဟာ ဗင်းနစ်မြို့က လူစိမ်းနှစ်ဦးဖြစ်တဲ့ သူ့ဖခင်နဲ့ ဦးလေးတို့ ကို နှစ်သက်သဘောကျ ကြည်ဖြူစွာ တွေ့ဆုံနှုတ်ဆက်ပြီး သိလိုတဲ့ အချက်တွေကို မေးမြန်းတယ်။



When they left China, Kublai Khan said, 'You must come back again.' He gave them a golden tablet to help them on the dangerous journey home. When they showed this tablet in towns and villages, people gave them food and horses. 'You have the Emperor's tablet,' they said. 'We will help you on your journey.'

သူတို့ နှစ်ဦးဟာ တရုတ်ပြည်မှ မထွက်ခွာမီမှာ ကူဗလေခန်က သူတို့ နှစ်ဦးကို လမ်းခရီးမှာ ချောချောမောမောဖြစ်ဖို့ ဘုရင့်တံဆိပ်တော် ရွှေပြားပေးအပ်ပြီး..

‘မောင်မင်းတို့ တရုတ်ပြည်ကို ပြန်လာကြဦး’ လို့ မိန့်မှာ တယ်။

သူတို့ ဟာ မြို့တွေရွာတွေကို ဖြတ်သန်းပြီး ခရီးနှင်ခဲ့တယ်။ သူတို့ ဟာ ဘုရင့်တံဆိပ်တော်ရွှေပြားကို မြို့သူမြို့သားတွေကို ပြတဲ့ အခါ လူတွေက သူတို့ နှစ်ဦးကို အစားအစာတွေနဲ့ မြင်းတွေ ပေးကြတယ်။

‘အသင်တို့ မှာ ဘုရင့်တံဆိပ်တော် ရွှေပြားပါရှိလာတာမို့ သင်တို့ ရဲ့ ခရီးကို ကူညီရတာ ဖြစ်တယ်’ လို့ ပြောဆိုကြတယ်။



Marco was now fifteen years old.

One day a ship came into the harbor, Marco's father and uncle were on the ship, and Marco ran to meet them.

အခုဆိုရင် မာကိုရဲ့ အသက်ဟာ ၁၅ နှစ်ပြည့်ပြီ ဖြစ်တယ်။

တစ်နေ့မှာ သင်္ဘောတစ်စီးဟာ ဆိပ်ကမ်းသို့ ဆိုက်ရောက်လာခဲ့တယ်။ အဲဒီ သင်္ဘောပေါ်မှာ မာကိုရဲ့ ဖခင်နဲ့ ဦးလေးတို့ လိုက်ပါကြတယ်။ မာကိုက သူ့အဖေနဲ့ ဦးလေးကို ပြေးတွေ့တယ်။
